



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Tuesday, 20 October 2015 — No. 116**

*One forty*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Tribute to young Malyk Bonnet for his act of bravery.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Congratulations to Marc Lemay on having been inducted into the Canadian Cycling Hall of Fame.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Tribute to Mr. William Cameron.*
- The Member for Lévis on the following subject: *Tribute to the Centre de pédiatrie sociale de Lévis and to Mrs. Maude Julien.*
- The Member for Jean-Talon on the following subject: *Tribute to Mr. René Bureau.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *In support of Parents jusqu'au bout.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Tribute to Mr. Antoine Suzor-Fortier, environmental entrepreneur named "Coopérateur par excellence".*
- The Member for Iberville on the following subject: *Farm tourism.*
- The Member for Mont-Royal on the following subject: *Underline John Miller's 20 years in active municipal politics as a VMR municipal councillor.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Recognition of Richard Poirier et Frères company.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**      (a) Papers  
                         (b) Reports from committees  
                         (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 27**

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on  
**10 February 2015**

**(2) Bill 49**

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

**(3) Bill 53**

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on  
**26 May 2015**

(4) Bill 56\*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(5) Bill 57

An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act mainly with respect to the funding of defined benefit pension plans

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **11 June 2015**

(6) Bill 59

An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals

Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **24 September 2015**

(7) Bill 62

An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies

Introduced by the Minister of Justice on **10 June 2015**

*Committee Stage*

(8) Bill 20

An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 28 November 2014

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 26 March 2015

Division deferred on 19 May 2015

Passed in principle on **20 May 2015**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(9) Bill 39

An Act to give effect to the Update on Québec's Economic and Financial Situation presented on 2 December 2014 and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister of Finance on 14 May 2015

Passed in principle on **7 October 2015**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(10) Bill 44

An Act to bolster tobacco control

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health on 5 May 2015

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 15 September 2015

Passed in principle on **23 September 2015**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(11) Bill 51

An Act mainly to make the administration of justice more efficient and fines for minors more deterrent

Introduced by the Minister of Justice on 3 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 24 September 2015

Passed in principle on **29 September 2015**, and

Referred to the Committee on Institutions

(12) Bill 54

An Act to improve the legal situation of animals

Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on 5 June 2015

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 7 October 2015

Passed in principle on **8 October 2015**, and

Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

*Report Stage*

**(13) Bill 55**

An Act respecting transparency measures in the mining, oil and gas industries

Introduced by the Minister for Mines on 11 June 2015

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 15 September 2015

Passed in principle on 17 September 2015

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources tabled on **1 October 2015**

*Passage*

**(14) Bill 13**

An Act to give effect to the Budget Speech delivered on 4 June 2014 and to various other fiscal measures

Introduced by the Minister of Finance on 4 December 2014

Passed in principle on 19 May 2015

Report from the Committee on Public Finance adopted on **7 October 2015**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(15) Bill 190**

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(16) Bill 192**

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(17) Bill 193**

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**



**(18) Bill 194**

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

**(19) Bill 195**

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

**(20) Bill 196**

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

**(21) Bill 197**

An Act to reduce medication procurement costs in Québec

Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**

**(22) Bill 390**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**

**(23) Bill 392**

An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles

Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**

**(24) Bill 393**

An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions and to standardize certain aspects of the appointment of administrative judges and decision-makers

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on 4 December 2014

Resuming the debate adjourned on **11 June 2015**

**(25) Bill 394**

An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**

- (26) Bill 395  
Religious Fundamentalism Observer Act  
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (27) Bill 396  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (28) Bill 397  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (29) Bill 398  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly  
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (30) Bill 399  
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (31) Bill 490  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (32) Bill 494  
Taxpayer Protection Act  
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**

*Committee Stage*

- (33) Bill 492  
An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees  
Introduced by the Member for Gouin on 21 May 2015  
Passed in principle on 4 June 2015  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **23 September 2015**

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(34)** Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel  
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(35)** Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche  
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(36)** Bill 210

An Act concerning an immovable situated in the territory of Ville de Québec  
Introduced by the Member for Vanier-Les Rivières on **16 September 2015**,  
and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

### **IV. Government Motions**

### **V. Estimates of Expenditure**

### **VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Bill 48

An Act to modernize the governance of Conservatoire de musique et d'art  
dramatique du Québec

Passed on **8 October 2015**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)**

Inquiry arising from the motion moved by the Official Opposition House Leader and  
Member for Taschereau pursuant to Standing Orders 315 to 321.

## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing on the administrative management of the Commission des libérations conditionnelles
- Hearing on the administrative management of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.
- Hearing on the administrative management of the Ministère du Conseil exécutif.
- Hearing on Chapter 4 of the Auditor General's Spring 2015 Report, concerning the compensation and rehabilitation of workers who sustain an employment injury.
- Hearing on Chapter 6 of the Auditor General's Spring 2015 Report, concerning the management by the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation of contracts presenting risk situations.
- Hearing on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner's Spring 2015 Report, concerning the application of the law with regard to dam safety and operation.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Sécurité publique.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Commission de la fonction publique.
- Hearing on the administrative management of the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 54**, An Act to improve the legal situation of animals (Order of reference given on 8 October 2015).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its policy directions, activities and administrative management.

### **Order of initiative**

- Analysis of the farmland grabbing phenomenon.

### **COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 210**, An Act concerning an immovable situated in the territory of Ville de Québec (Order of reference given on 16 September 2015).
- **Bill 492**, An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees (Order of reference given on 4 June 2015).

### **Statutory order**

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Société d'habitation du Québec.

### **COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 57**, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act mainly with respect to the funding of defined benefit pension plans (Order of reference given on 6 October 2015).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to give effect to the Update on Québec's Economic and Financial Situation presented on 2 December 2014 and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 7 October 2015).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Interpellation:

- By the Member for La Peltre to the Chair of the Conseil du trésor on the following subject: *The Government's management of computer projects*. (notice given on 8 October 2015).

### **Order of initiative**

- The tax havens phenomenon.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 51**, An Act mainly to make the administration of justice more efficient and fines for minors more deterrent (Order of reference given on 29 September 2015).

### **Statutory order**

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

### **COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

#### **Order of initiative**

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.

### **COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES**

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 20**, An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation (Order of reference given on 20 May 2015).
- **Bill 44**, An Act to bolster tobacco control (Order of reference given on 23 September 2015).



### **Statutory order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

### **Order of initiative**

- The living conditions of adults staying in residential and long-term care centres.

### **COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

### **Order of reference**

#### Special consultations:

- Consultation document entitled "Cible de réduction d'émissions de gaz à effet de serre du Québec pour 2030" (Order of reference given on 22 September 2015).

### Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

### Order in compliance with the Standing Orders

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

### Part 5

### WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

- (95) Mr. Bonnardel (Granby) – **20 October 2015**  
To the Minister of Labour

Pursuant to the *Act respecting collective agreement decrees*, public building maintenance businesses must observe the public building maintenance staff decree whose application is ensured by the Comité paritaire de l'entretien d'édifices publics.

As it turns out, a public building maintenance business must be incorporated in order to be able to bid on government contracts. Therefore, as it is often the case for small businesses, these businesses' shareholders work in operations. According to the Comité paritaire de l'entretien d'édifices publics, they thus become salaried employees and are therefore subject to the decree.

A maintenance business in my riding was fined by the Comité paritaire de l'entretien d'édifices publics because the owners of the business had not, pursuant to section 8 of the decree, received their vacation pay, which is 6 % of their earnings. As they are the only employees of the business, for economic and practical reasons, they chose not to take any vacations.

In addition to being obliged to remit vacation pays to both shareholders, the business was charged claims expenses representing 20 % of the amounts paid.

Is it really in the spirit of the law to apply these rules to owners who work in their own businesses? Is the Minister aware of this situation and does he approve of this?

(96) Mr. Lisée (Rosemont) – **20 October 2015**  
To the Minister of Employment and Social Solidarity

Phase 2 of the Stratégie nationale pour l'intégration et le maintien en emploi des personnes handicapées was to have been launched in June 2014, but we are still waiting for it. One of the measures provided for in Phase 1 of the strategy was the funding enhancement of the Contrat d'intégration au travail (CIT – action 44) measure, which facilitates hiring and maintaining of a disabled person in a regular work environment and promotes equal access to the labour market for disabled persons.

It should be recalled that the budget of the MESS' program 1, from which this strategy's funding comes, was cut by over \$17 M in 2014-2015 and by \$12.8 M in 2015-2016. In reply to a question asked on 16 September 2014, the Minister was unable to confirm that work integration contracts would be part of the measures included in Phase 2 of the strategy. He was also unable to specify the deadline that he set. We therefore asked him the same question on 26 February 2015. The Minister then told us that the deadline for Phase 2 of the strategy was being reviewed. Eighteen months later, we are still waiting for answers.

What is the Minister's deadline for the launching of Phase 2 of the strategy?  
Can he confirm that the CIT will be among the measures included in Phase 2 of the strategy and that they will be funded so as to allow more people to benefit from them?

(97) Mr. Lisée (Rosemont) – **20 October 2015**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health

On 16 September 2014, we questioned the Minister about the Public Protector's report on the financial contribution toward placement (published in 2013). More particularly, we asked her to give us the deadline she had set to implement all of these recommendations. In reply to our questions on the progress of work, on 6 October 2014, the Minister recognized that the current regulatory provisions were inequitable with regard to financial contribution toward placement of minor children. She said she intended to review the *Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services* (chapter S-5, r.1), as well as establish a working group to prepare an action plan to follow up on the Public Protector's report.

Does the Minister still intend to review this regulation?

If so, what is the deadline?

When will the new regulation be in force?

How many meetings were held by the working group established by the Minister?

We would like a copy of the working group's action plan.

When we again questioned the Minister on 26 February 2015 regarding the state of progress of this work, the Minister indicated on the following 2 April, that:

The implementation of the Public Protector's recommendations might also require amendments to certain laws, particularly to allow access to tax information of parents whose contribution is required. As this is a law that is outside the purview of the MSSS, consultations with other departments may be necessary.

The Public Protector wants to again be informed of the progress of work on 16 October 2015. The MSSS will therefore make certain to forward an updated table of the follow-up work and to schedule another meeting.

Did consultations with other departments actually take place?  
If so, with which departments?  
What emerged from these consultations?  
What is the Government's deadline as regards amendments to other laws?  
We would like a copy of the follow-up table prepared at the request of the Public Protector and updated.

The Minister also indicated that:

All of the work defining the policy directions and enabling the follow-up to the Public Protector's recommendations will be completed during the summer of 2015. The Government will subsequently propose the necessary legislative and regulatory amendments.

Has this work been completed as scheduled?

When will the necessary legislative and regulatory amendments be introduced to the Members of the National Assembly?

The Regulation is 30 years old. When will the parents concerned finally see the new regulation?

(98) Mr. Lisée (Rosemont) – **20 October 2015**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health

In December 2014, the Minister released a report entitled "Les activités socioprofessionnelles et communautaires : État de la situation et actions convenues pour l'amélioration des services." This report painted a picture of the various services provided to persons with intellectual disabilities, autism spectrum disorders (ASD) or physical disabilities at the end of their schooling, and raised issues of concern as regards their social and professional integration. The report presented the following 14 actions to improve the situation of these young people aged 21 years and over:

1. Establish an interdepartmental committee. This committee is composed of the MSSS, the MELS and the MESS, who will be joined, if necessary, by the MTQ and the MF. It will be coordinated by the MSSS. Its mandate is to support the development and consolidation of a common vision shared by the departments, to ensure the follow-up of work, to agree on how to address the other concerns raised, to discuss problems that could arise within the work context and to see to the evaluation of interventions with a view to developing expertise and adjusting practices if need be.

2. Support the development of a common vision by drafting a document that describes and explains the possible trajectories in accordance with people's life plans to introduce this understanding to the various networks.
3. Disseminate the document on the trajectories in each of the networks.
4. Create a support guide for all network stakeholders to promote a transitional approach from school to active life by adopting a common vision, by relying on leading principles fostering quality transitions, by ensuring the commitment of all stakeholders, by establishing the roles and responsibilities of each person and by supporting the development, as the case may be, of a common tool.
  - 4.1 Disseminate the guide within the various networks.
  - 4.2 Determine the conditions of the follow-up given to the implementation of the transitional approach from school to active life.
5. Take measures to ensure that young people with disabilities whose schooling ends in June 2015 do not end up without a support network, particularly those requiring daily supervision.
  - 5.1 Agree to the information transmission conditions and communicate them to the education networks and to the health and social services network.
  - 5.2 Regionally or locally refer students requiring daily supervision.
6. Specify the policy directions and clarify the roles and responsibilities as regards daytime activities.
  - 6.1 Establish guidelines that will govern service offers concerning daytime activities within the health and social services network.
  - 6.2 Develop a regional framework for the organization of daytime activity services.
  - 6.3 Establish a plan to implement the new organization of services, while avoiding service breakdowns.
  - 6.4 Establish follow-up and accountability mechanisms for the various management levels.
7. Examine the work-family balance needs of families who must deal with the presence of a disabled adult who does not have the necessary autonomy to stay home alone.

8. Within the context of the Intégration sociale à la formation générale des adultes study programme renewal, test and document a partnership commitment approach among the MELs, MESS and MSSS network organizations, to support the achievement of the adult's life plan and social participation.

9. Promote the public education services included in the adult educational services plan among the partner departments.

10. Within the framework of the new Politique nationale du sport, du loisir et de l'activité physique, improve support to organizations providing adapted services to disabled persons and support concerted actions that encourage these persons to adopt and maintain a physically active lifestyle.

11. Develop and implement an MESS-MSSS national reference framework guiding the achievement of local and regional services agreements between both networks' establishments and organizations. This framework will clarify the MESS and the MSSS service offer, specify the roles and responsibilities of the establishments and organizations involved in both networks as regards reception, evaluation, references from one network to another, follow-up, assistance and joint interventions for disabled persons.

12. Support the improvement of transport services, particularly in rural areas, by better coordination of services throughout the region and the establishment of interconnections between adjoining services.

13. Improve access to daytime activities within the health and social services network and ensure follow-up thereof.

14. Continue to improve the connection between the MSSS and MESS services and measures within the framework and following the work that will be carried out.

How advanced is the implementation of each of these recommendations?

What is the Minister's deadline to complete the application of each of them?

How many meetings of the interdepartmental committee have been held since its establishment?

How many amounts were granted in order to implement these recommendations?

(99) Mr. Lisée (Rosemont) – **20 October 2015**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health

We recently questioned the Government about students with special needs who are left without any services at school. A complementary services agreement exists between the Ministère de l'Éducation and the Ministère de la Santé but, in actual fact, it has hardly been applied owing to a lack of resources and because several stakeholders are unaware of its existence.

It is nonetheless necessary and urgent that we truly apply the complementary services agreement between both departments so as to adequately support our children with difficulties, so that they may receive, in a timely manner, the services that their situation requires.

For each of the regions, in how many cases was the MELS-MSSS agreement applied during the past five years?

How many intervention plans and personalized and cross-sectoral services plans were developed during the past year? During the past five years?

What is the rate of compliance and application with regard to these plans?

How many meetings were held for each of the MELS-MSSS regional tables, whose mandate is to coordinate each one's roles and responsibilities, during the past year?

## Part 6

### NOTICES

#### I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

##### **Government Bills**

##### **Private Members' Public Bills**

##### **Private Bills**



## **II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

- (aa) An Act mainly to improve the regulation of tourist accommodation – *Minister of Tourism.*
- (bb) An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions – *Member for Taillon.*
- (cc) Whistleblowers Protection Act – *Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques.*